

MILLAR • CANETE

CHRONONAUTS™

ZUKUNFTSSCHOCK



CHRONONAUTS™



Z U K U N F T S S C H O C K

MARK MILLAR

Autor

ERIC CANETE

Zeichnungen

GIOVANNA NIRO

Farben

GIANLUCA PINI

Lettering

BERND KRONSBAIN

Übersetzung

CHRONONAUTS wurde erdacht von **MARK MILLAR**
und **SEAN GORDON MURPHY**

CHRONONAUTS: ZUKUNFTSSCHOCK erscheint bei **PANINI COMICS**, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Rebecca Haar**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Christian Endres**, **Stephanie Jakob**, **Antonio Solinas**, **Ilaria Tavoni**, **Daniela Uhlmann**, Übersetzung **Bernd Kronsbein**, Proofreading **Genonveva Fincias Alonso**, Lettering **Gianluca Pini**, grafische Gestaltung **Marco Paroli**, **Barbara Sarti**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Cristina Bedini**, **Andrea Lusoli**, **Nicola Soressi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarelli**, **Linda Leporati**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Copyright © 2020 Netflix Entertainment, LLC. All rights reserved. Contains material originally published in single magazine form as CHRONONAUTS: FUTURESCHOCK #1-4. "Chrononauts", its logos, and the likenesses of all characters herein are trademarks of Netflix Entertainment, LLC, unless otherwise noted. Zur deutschen Edition: © 2020 PANINI Verlags-GmbH. All rights reserved.

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7367-5414-0 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-5415-7 (.epub) / ISBN 978-3-7367-5416-4 (.mobi)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über dnb.d-nb.de abrufbar.

VERGANGENHEIT UND ZUKUNFT

Damit wir von Anfang an allen Paradoxen vorbeugen: Wer den ersten CHRONONAUTS-Comic von **Mark Millar** und **Sean Murphy** aus dem Jahre 2015 nicht gelesen hat, sollte das schleunigst nachholen – allerdings kann man diesen neuen Band auch dann lesen, wenn man den Vorgänger noch nicht kennen sollte.

In diesem entwickelten die Genies **Corbin Quinn** und **Danny Reilly** die **Chrono-Anzüge**, mit deren Hilfe die selbstbewussten Abenteuerer in die Vergangenheit reisten. Corbin, der immer noch an seiner Ex **Rachel** hing, und Danny, ein Frauenheld und Draufgänger, hatten viel Spaß im Gestern. Sie wohnten großen Schlachten bei, brachten fortschrittliche Technologie in frühere Jahrhunderte, lebten wie Könige, sahen Dinosaurier, betraten pünktlich einen gewissen Stall bei Bethlehem und stellten noch viele weitere Tollheiten an ... und ja, vielleicht hatten sie etwas zu viel Spaß. Ihre eigene Firma schickte ihnen nämlich ein Killerkommando hinterher. Am Ende schlugen Corbin und Danny all ihren Gegnern aus Vergangenheit und Gegenwart ein Schnippchen, relativierten ihre Eingriffe in den Lauf der Welt und kehrten heil nach Hause zurück. Dank einiger kleiner, tolerierbarer Veränderungen am Kurs der Ereignisse erwarteten Corbin dort Rachel und eine **kleine Tochter**. Und so beginnt das neue CHRONONAUTS-Abenteuer, in dem die gefeierten Rockstars der Wissenschaft neues Terrain erobern wollen: Die Zukunft!

Der Originaltitel *Futureshock* stellt dabei eine doppelte Referenz dar. Die amerikanischen Zukunftsforscher **Alvin** und **Heidi Toffler** sprachen in ihrem so betitelten Buch 1970 von einem *Zukunftsschock*. Damit beschrieben sie den Zustand des Kulturschocks einer Gesellschaft, wenn sich in kurzer Zeit zu viel verändert. Ihr Buch war ein Erfolg, der Begriff etablierte sich. Im legendären britischen Science-Fiction-Comic-Magazin *2000 AD* gibt es seit 1977 die Kurzgeschichten-Reihe *Tharg's Future Shocks*, der die Theorie der Tofflers zugrunde liegt und worin u. a. schon Storys von Comic-Göttern wie **Mark Millar**, **Alan Moore**, **Neil Gaiman** oder **Grant Morrison** erschienen. Ja, Mr. Millar ist heute ein Multimedia-Superstar, aber das heißt nicht, dass er seine Vergangenheit vergessen hätte ...

Christian Endres



KAPITEL 1

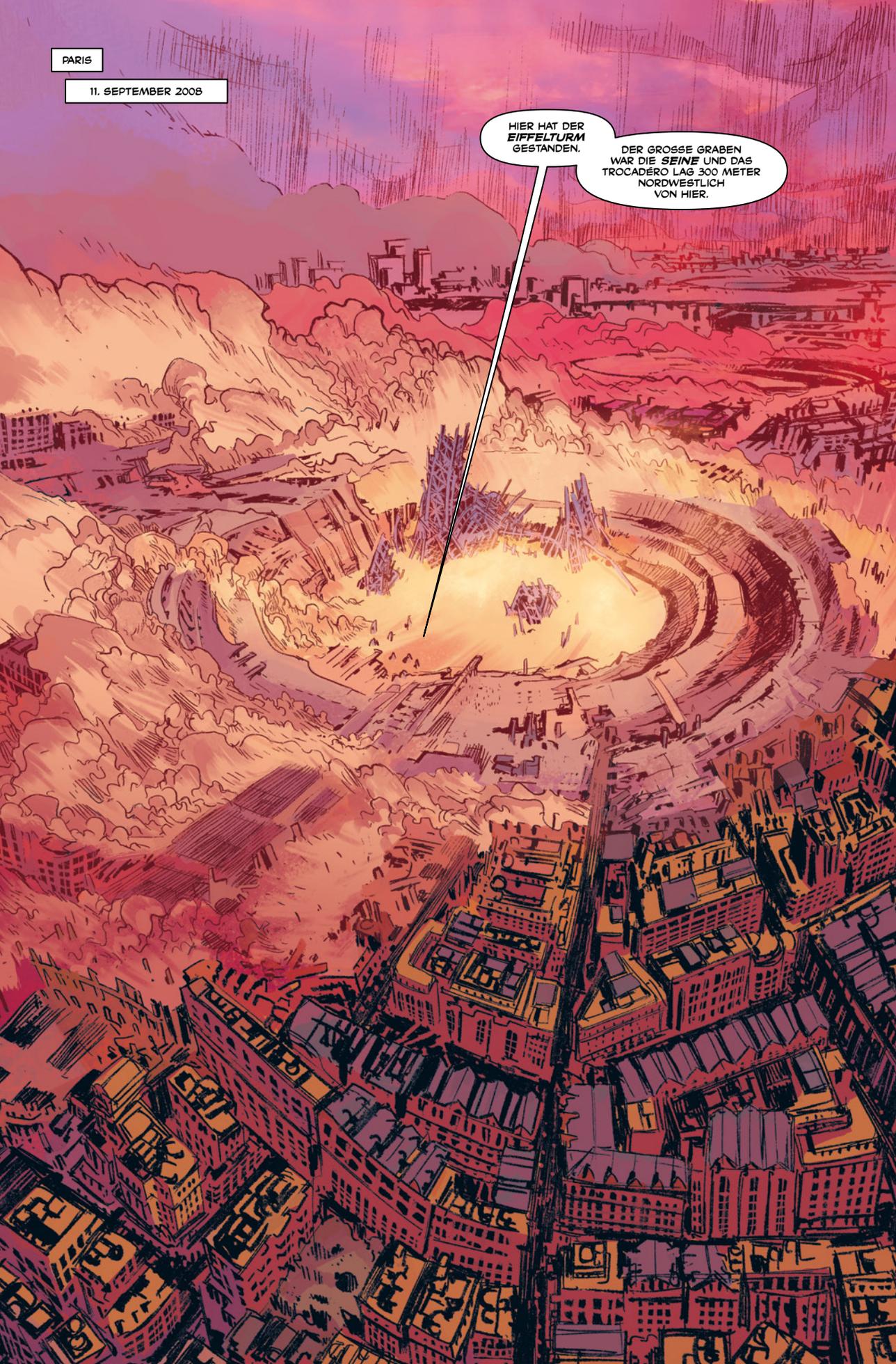


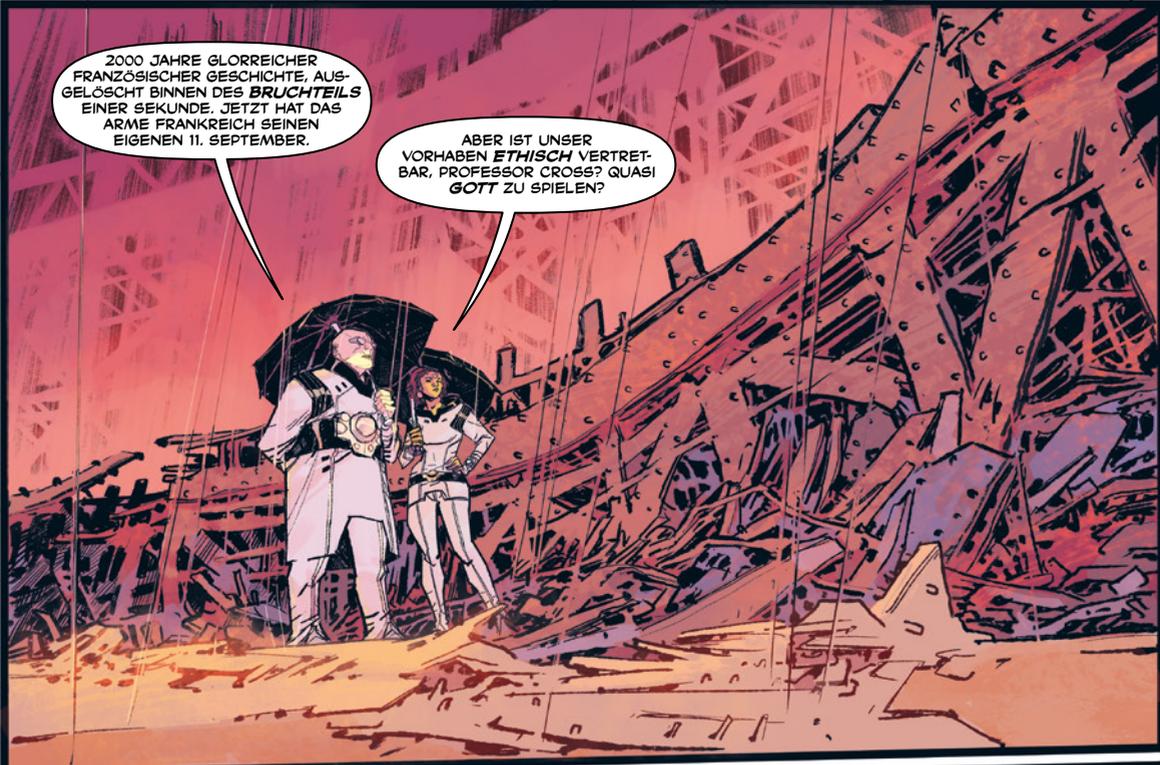
PARIS

11. SEPTEMBER 2008

HIER HAT DER
EIFFELTUM
GESTANDEN.

DER GROSSE GRABEN
WAR DIE SEINE UND DAS
TROCADERO LAG 300 METER
NORDWESTLICH
VON HIER.





ZU 2000 JAHRE GLORREICHER FRANZÖSISCHER GESCHICHTE, AUSGELÖSCHT BINNEN DES BRUCHTEILS EINER SEKUNDE. JETZT HAT DAS ARME FRANKREICH SEINEN EIGENEN 11. SEPTEMBER.

ABER IST UNSER VORHABEN *ETHISCH* VERTRETBAR, PROFESSOR CROSS? QUASI *GOTT* ZU SPIELEN?



NICHTS ZU TUN, WÄRE SCHLIMMER, BRONWYN.



WIR HABEN SATELLITENBILDER VON IHM, WIE ER DIE *BOMBE* ZÜNDET, WIE ER DAS *HOSTEL* VERLÄSST.

WIR KÖNNEN IN DER ZEIT ZURÜCKREISEN UND IHN BEIM EINTREFFEN VERHAFTEN, ODER IHN ERLEDIGEN, BEVOR SICH DER JUNGE ÜBERHAUPT RADIKALISIERT.

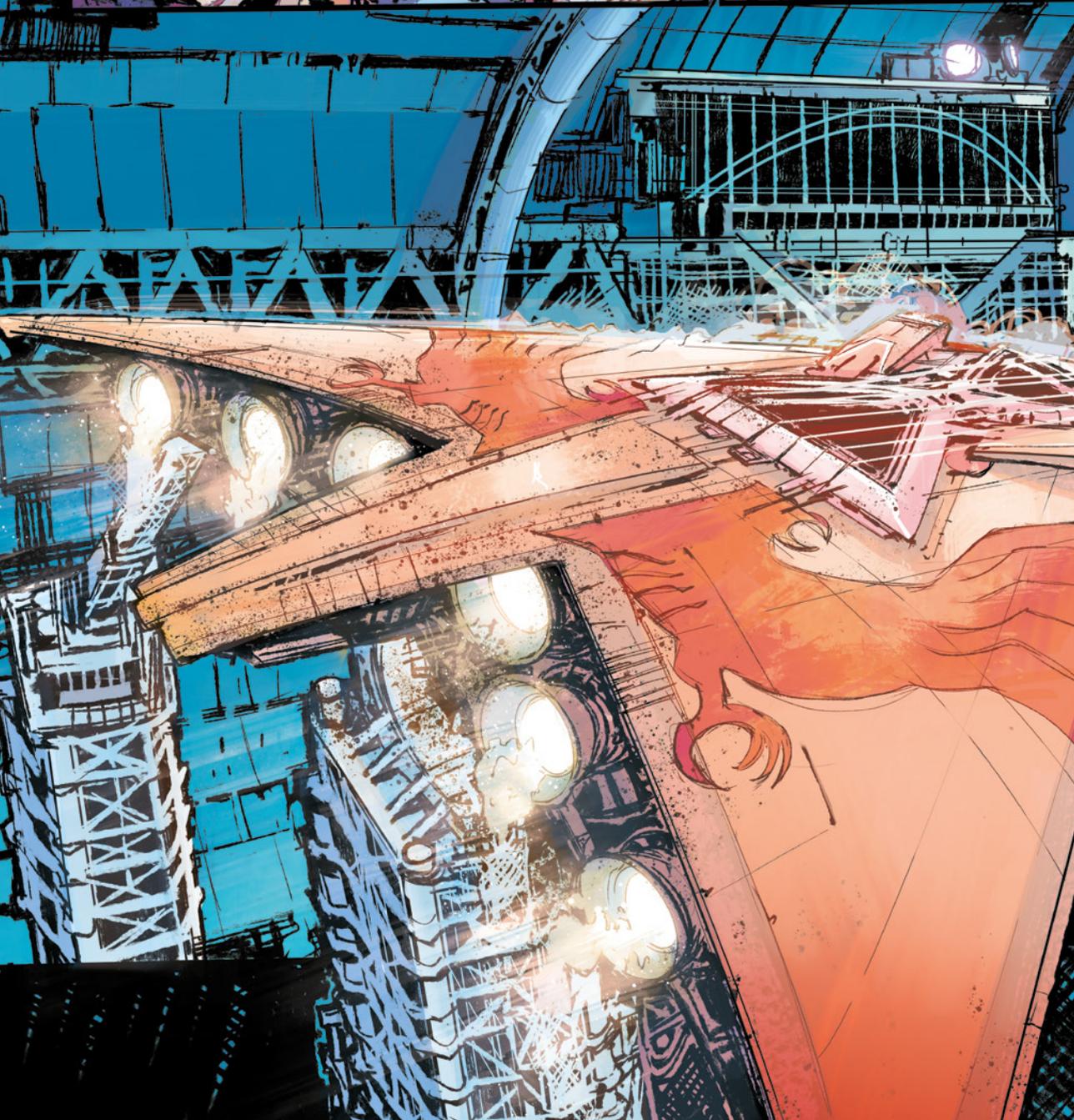


WIR HABEN DIE TECHNOLOGIE, *ZWEI MILLIONEN MENSCHEN* ZU RETTEN. WIE VIELE LEUTE MÜSSEN STERBEN, BEVOR MAN DIE GESCHICHTE ÄNDERN *DARF*?

WIR TUN ES HEUTE ABEND.

NEVADA, JETZT

BEREIT FÜR
DIE NÄCHSTE
RUNDE,
DANNY?



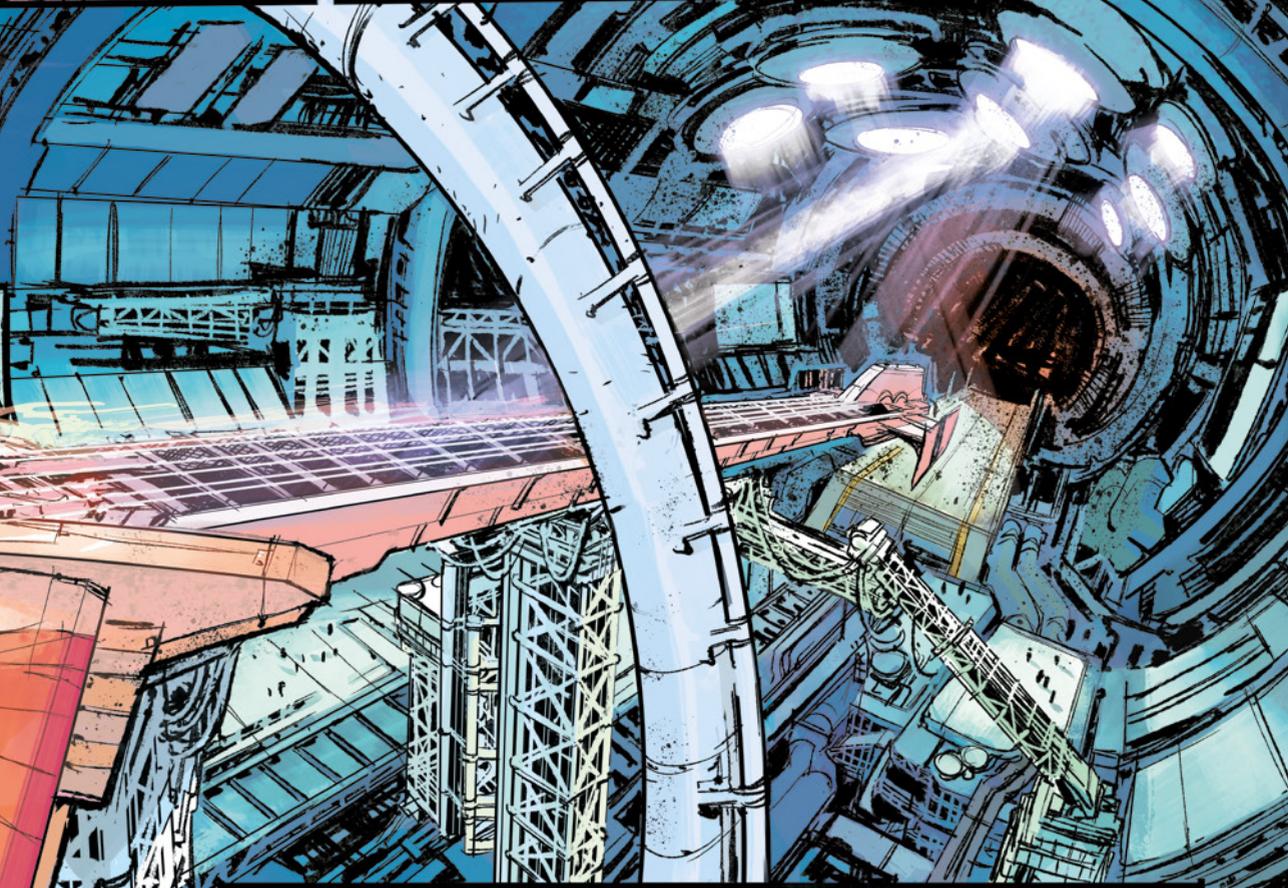


ALTER, ICH MACHE MIR VOR AUFREGUNG FAST IN DIE HOSE.



BATTERIEN GELADEN, BOOSTER BEREIT. ZEITSPRUNG BEGINNT IN T-MINUS FÜNF.

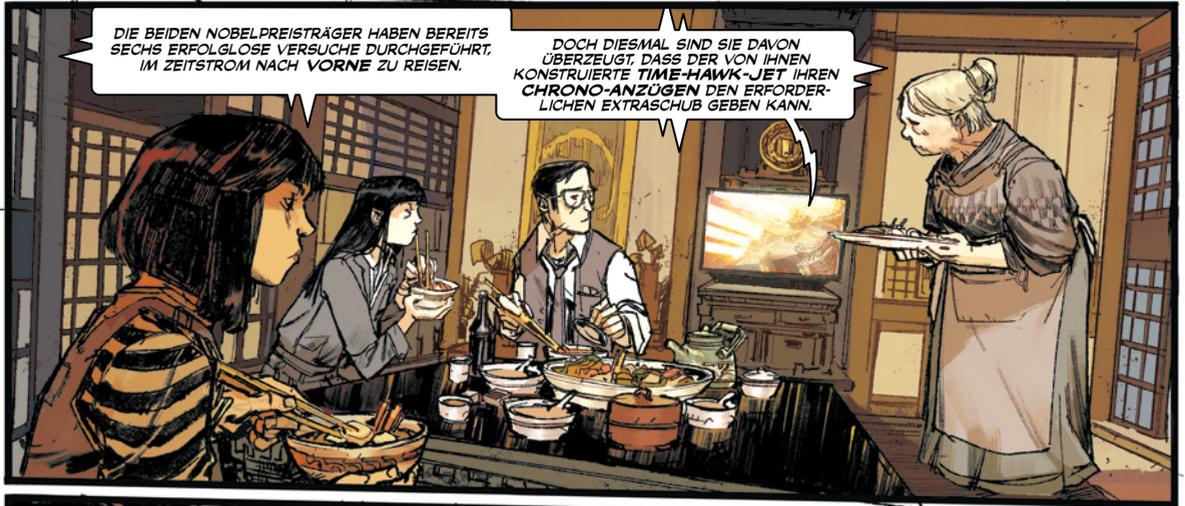
VERSTANDEN.



LIEBE ZUSCHAUER, WIR ÜBERTRAGEN LIVE AUS DER WÜSTE VON NEVADA, WO DR. CORBIN QUINN UND DR. DANNY REILLY ERNEUT EINEN AUSBRUCH IN DIE ZUKUNFT VERSUCHEN.

DIE BEIDEN NOBELPREISTRÄGER HABEN BEREITS SECHS ERFOLGLOSE VERSUCHE DURCHFÜHRT, IM ZEITSTROM NACH VORNE ZU REISEN.

DOCH DIESMAL SIND SIE DAVON ÜBERZEUGT, DASS DER VON IHNEN KONSTRUIERTE TIME-HAWK-JET IHREN CHRONO-ANZÜGEN DEN ERFORDERLICHEN EXTRASCHUB GEBEN KANN.



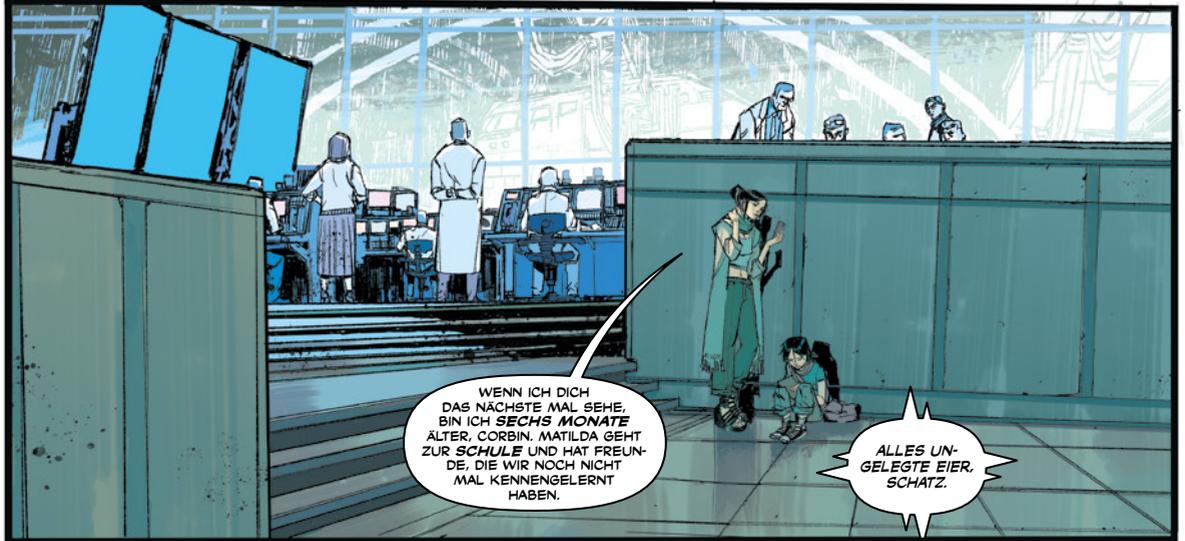
HABEN SIE DEM JET AUS BESONDEREM GRUND DIE FORM EINER E-GITARRE VERPASST, DR. REILLY? ALS INGENIEUR?

NEE, SIEHT EINFACH COOL AUS.



WENN ICH DICH DAS NÄCHSTE MAL SEHE, BIN ICH SECHS MONATE ÄLTER, CORBIN. MATILDA GEHT ZUR SCHULE UND HAT FREUNDE, DIE WIR NOCH NICHT MAL KENNGELERNT HABEN.

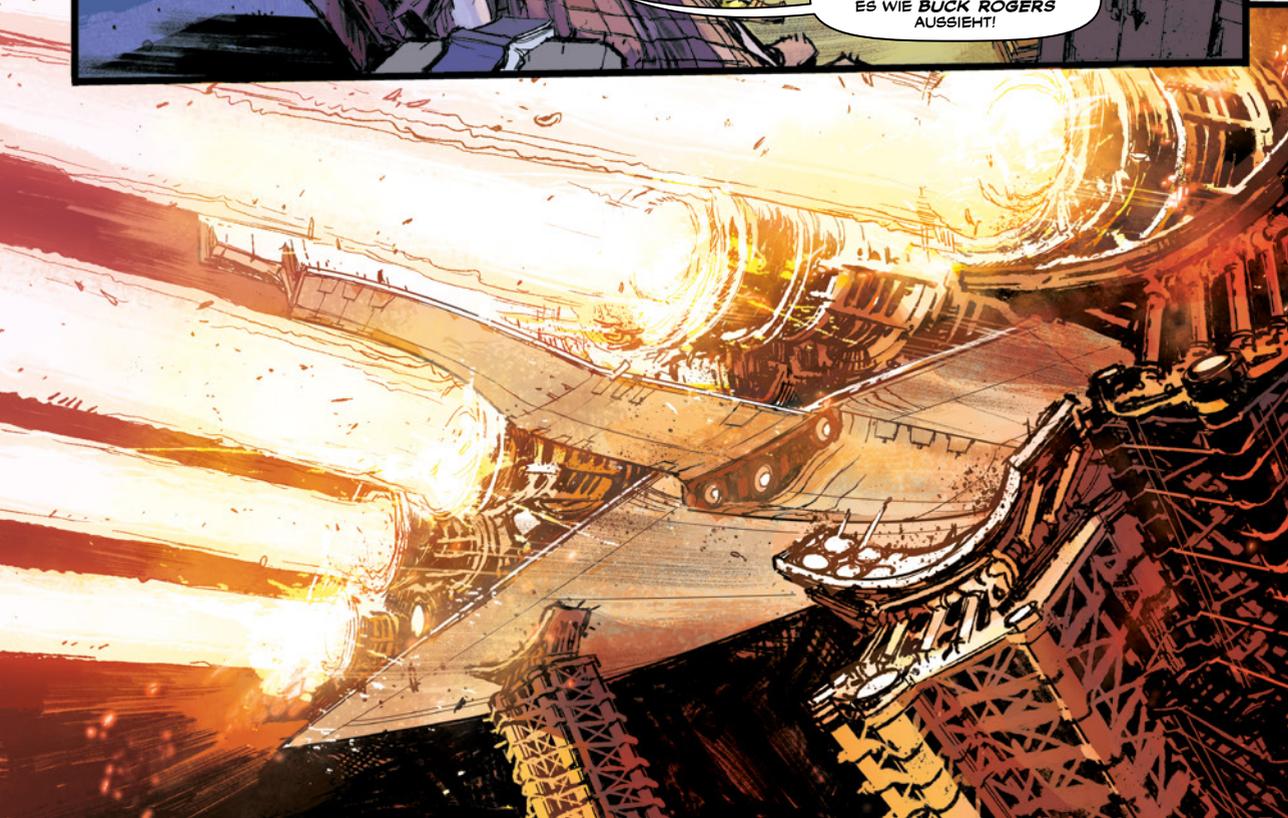
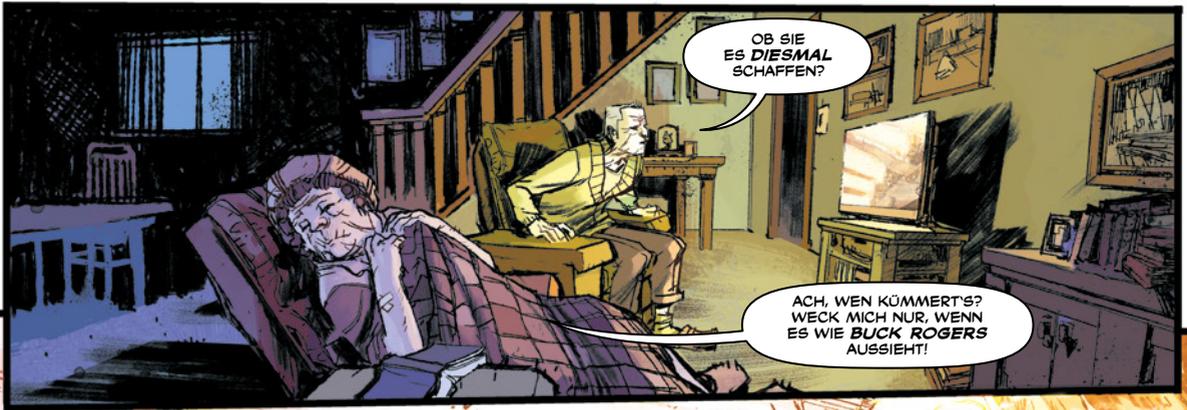
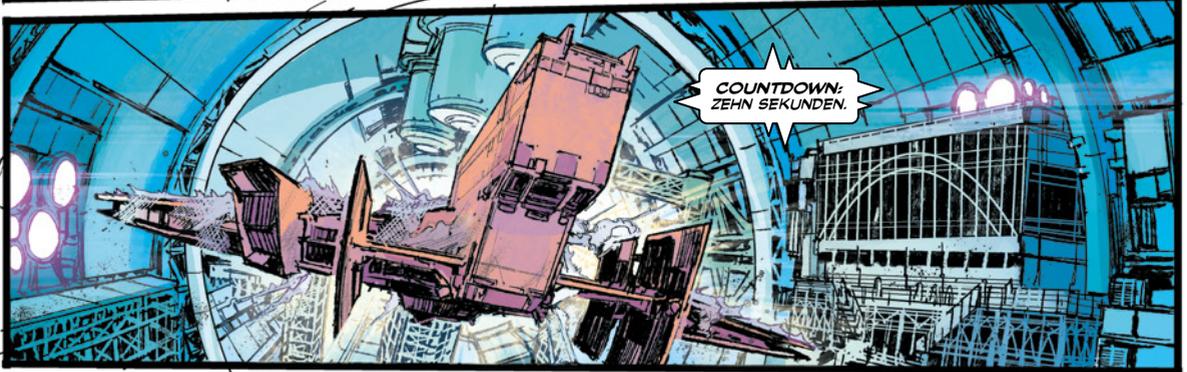
ALLES UNGELEGTE EIER, SCHATZ.

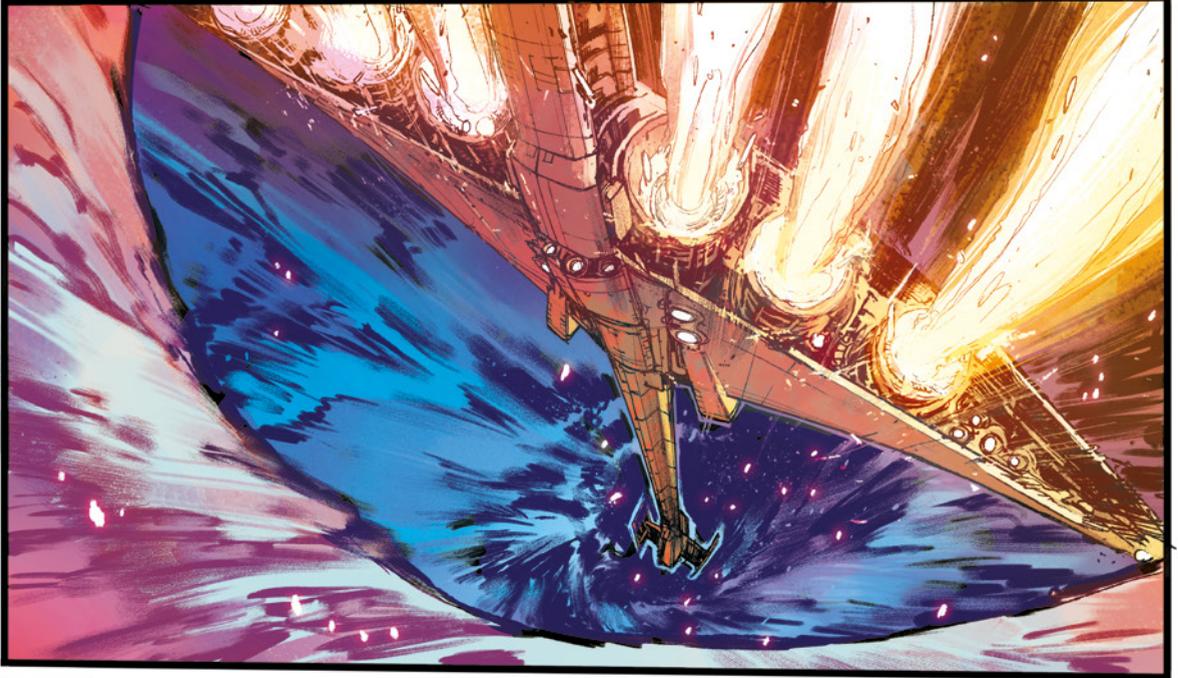


ALTER, DU BIST CORBIN QUINN.

DAS HAT BEI DEN LETZTEN FÜNF MISSIONEN AUCH NICHT GEHOLFEN. HOFFEN WIR, DASS DER TIME-HAWK ES HINKRIEGT, SONST SINKT DAS BUDGET FÜR DAS NÄCHSTE JAHR AUF NULL.







SO WEIT, SO GUT,
GENTLEMEN, WIE SIEHT'S
BEI IHNEN AUS?



DER TIME-HAWK MACHT
ZWEI STUNDEN PRO SEKUNDE,
CONTROL. WIR DRÜCKEN AUF'S
GAS, BIS WIR FÜNF ERREICHEN, ABER
IRGENDWAS STIMMT MIT DEM
NAVIGATOR NICHT.

DIE ZAHLEN
TAUCHEN RÜCK-
WÄRTS AUF ...

OH NEIN.